STRANGER THINGS

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von
The Duffer Brothers

EPISODE 1.03

"Chapter Three: Holly, Jolly"

Eine zunehmend besorgte Nancy sucht nach Barb und findet heraus, was Jonathan vorhat. Joyce ist überzeugt, dass Will versucht, mit ihr zu sprechen.

Geschrieben von:
Jessica Mecklenburg

Regie:
Shawn Levy

Sendetermin:
15.07.2016

This is a transcription of the spoken dialogue and audio,
with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com.
We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

STRANGER THINGS is a Netflix Original series

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: https://strangerthings.fandom.com/

WINONA RYDER as Joyce Byers

Joyce Byers, (née Horowitz), portrayed by Winona Ryder, is a major protagonist of Stranger Things. The financially struggling single mother of Jonathan and Will Byers, Joyce is also a long-time friend of Jim Hopper.

DAVID HARBOUR as Jim Hopper

James 'Jim' Hopper, portrayed by David Harbour, is a major protagonist of Stranger Things. Chief of Police of the town of Hawkins, Indiana. Haunted by a troubled past.

FINN WOLFHARD as Mike Wheeler

Michael 'Mike' Wheeler, portrayed by Finn Wolfhard, is one of the main protagonists of Stranger Things. The leader of the Party, he is the boyfriend of Eleven, the best friend of Dustin Henderson, Lucas Sinclair, and Will Byers. The younger brother of Nancy Wheeler.

MILLIE BOBBY BROWN as Eleven

Jane "El" Hopper (born Jane Ives), better known as Eleven, is one of the main protagonists of Stranger Things. Her character is portrayed by Millie Bobby Brown. Eleven was kidnapped and raised in Hawkins National Laboratory, where she was experimented on for her inherited psychokinetic abilities. Later adopted by Jim Hopper.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

GATEN MATARAZZO as Dustin Henderson

Dustin Henderson, portrayed by Gaten Matarazzo, is a main character in Stranger Things. He is the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Lucas Sinclair, Will Byers, and Steve Harrington. Has a rare genetic disorder (cleidocranial dysplasia) that prevents his teeth from developing properly.

CALEB McLAUGHLIN as Lucas Sinclair

Lucas Charles Sinclair, portrayed by Caleb McLaughlin is a major protagonist of Stranger Things. He is best friends with Mike Wheeler, Dustin Henderson, Will Byers, and Eleven.

NATALIA DYER as Nancy Wheeler

Nancy Wheeler, portrayed by Natalia Dyer, is one of the main characters of Stranger Things. She is the older sister of Mike Wheeler, the current girlfriend of Steve Harrington. Her best friend is Barbara Holland.

CHARLIE HEATON as Jonathan Byers

Jonathan Byers, portrayed by Charlie Heaton, is a main character in Stranger Things. He is the oldest son of Joyce Byers, the older brother of Will Byers.

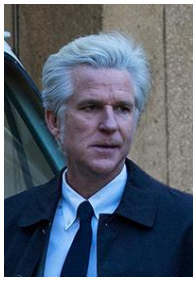
JOE KEERY as Steve Harrington

Steve Harrington, portrayed by Joe Keery, is a major character of Stranger Things. A student at Hawkins High School, popular jock, and boyfriend of Nancy Wheeler.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

NOAH SCHNAPP as Will Byers

William 'Will' Byers, portrayed by Noah Schnapp, is a main character in Stranger Things. He is the younger son of Joyce Byers, the younger brother of Jonathan Byers, and the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Dustin Henderson, and Lucas Sinclair. Abducted by a creature that he and his friends would later dub the "Demogorgon" and taken into an alternate dimension (The Upside Down).



MATTHEW MODINE as Dr. Martin Brenner

Dr. Martin Brenner, portrayed by Matthew Modine. Works for the US Department of Energy as a senior research scientist and the director of Hawkins National Laboratory. He has a major role in various controversial experiments, including Project MKUltra.

SHANNON PURSER as Barbara Holland

Barbara Holland, more commonly referred to as Barb, is a recurring character in the first season of Stranger Things. She is the best friend of Nancy Wheeler.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Die Darsteller

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Cara Buono	...	Karen Wheeler
Matthew Modine	...	Martin Brenner
Joe Keery	...	Steve Harrington
Rob Morgan	...	Officer Powell
Shannon Purser	...	Barbara Holland
John Reynolds	...	Officer Callahan
Mark Steger	...	The Monster
Glennellen Anderson	...	Nicole
Cynthia Barrett	...	Mrs. Holland
Pete Burris	...	Hawkins Head of Security
Hugh B. Holub	...	Scientist
Cade Jones	...	James
Charles Lawlor	...	Mr. Melvald
Aimee Mullins	...	Terry Ives
Miles Mussenden	...	M.P. Officer Patrick
Anniston Price	...	Holly Wheeler
Tinsley Price	...	Holly Wheeler
Ron Roggé	...	State Trooper O'Bannon
Chester Rushing	...	Tommy H.
Chelsea Talmadge	...	Carol
Sierra Rae	...	Ally
Christi Waldon	...	Marissa
Peyton Wich	...	Troy

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

1
00:00:46 --> 00:00:48
Oh mein Gott...

2
00:01:01 --> 00:01:03
Hey, was ist los?

3
00:01:04 --> 00:01:06
Nichts.

4
00:01:35 --> 00:01:36
Du bist wunderschön.

5
00:02:01 --> 00:02:03
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

6
00:02:52 --> 00:02:55
KAPITEL DREI
GRAUSAME NACHT

7
00:03:37 --> 00:03:39
Wir sehen uns morgen, ok?

8
00:04:16 --> 00:04:18
Mann, du hast mich erschreckt.

9
00:04:18 --> 00:04:19
Ich habe dich erschreckt?

10
00:04:19 --> 00:04:21
Ich hätte anrufen sollen.

11
00:04:21 --> 00:04:24
Wo warst du? Wir hatten 22 Uhr abgemacht.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

12
00:04:24 --> 00:04:27
Nach der Versammlung
sind wir noch was essen gegangen.

13
00:04:27 --> 00:04:28
Ich dachte, das wäre ok.

14
00:04:28 --> 00:04:32
Ohne anzurufen und Bescheid zu geben?
Bei allem, was gerade los ist?

15
00:04:32 --> 00:04:35
Ich habe nicht auf die Zeit geachtet, ok?

16
00:04:35 --> 00:04:37
Tut mir leid.
Was willst du noch hören?

17
00:04:37 --> 00:04:39
Hey, warte mal.
Wem gehört der Pulli?

18
00:04:41 --> 00:04:42
Steve.

19
00:04:45 --> 00:04:46
Ist Steve jetzt dein Freund?

20
00:04:46 --> 00:04:49
Was? Nein!

21
00:04:49 --> 00:04:52
Es war kalt,
also hat er mir sein Sweatshirt geliehen.

22
00:04:52 --> 00:04:53

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Das ist alles.

23
00:04:55 --> 00:04:57
Was?

24
00:04:59 --> 00:05:01
Du kannst mit mir reden.

25
00:05:01 --> 00:05:03
Du kannst mit mir reden.
Ganz gleich, was passiert ist.

26
00:05:04 --> 00:05:06
Nichts ist passiert.

27
00:05:12 --> 00:05:14
Nichts ist passiert.

28
00:05:16 --> 00:05:18
Darf ich jetzt bitte gehen?

29
00:05:46 --> 00:05:48
Schatz, kannst du mich hören?

30
00:05:49 --> 00:05:51
Bitte...

31
00:05:54 --> 00:05:55
Ich bin es.

32
00:05:57 --> 00:06:01
Sprich mit mir. Sprich doch. Sag doch...

33
00:06:03 --> 00:06:05
Komm her.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

34
00:06:05 --> 00:06:06
-Komm.
-Mom, was soll das?

35
00:06:06 --> 00:06:09
Komm her. Komm.

36
00:06:09 --> 00:06:11
-Was ist los?
-Das ist Will. Er...

37
00:06:11 --> 00:06:14
Er versucht, mit mir zu sprechen.

38
00:06:15 --> 00:06:19
-Er versucht, mit dir zu sprechen?
-Ja, mit den Lampen.

39
00:06:19 --> 00:06:20
-Mom...
-Ich weiß ja.

40
00:06:20 --> 00:06:23
Ich weiß. Sieh es dir einfach an.

41
00:06:23 --> 00:06:27
Will... dein Bruder ist hier.

42
00:06:29 --> 00:06:31
Kannst du ihm zeigen,
was du mir gezeigt hast?

43
00:06:33 --> 00:06:35
Hast du das gesehen?

44
00:06:35 --> 00:06:37

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Das ist der Strom, Mom.

45
00:06:37 --> 00:06:40
Er schwankt.
So brannte auch das Telefon durch.

46
00:06:40 --> 00:06:45
Nein! Das ist nicht der Strom, Jonathan.
Hier passiert irgendetwas!

47
00:06:45 --> 00:06:47
-Gestern hat die Wand...
-Was war mit der Wand?

48
00:06:48 --> 00:06:50
-Ich weiß nicht.
-Erst die Lampen, dann die Wand?

49
00:06:50 --> 00:06:52
Ich weiß nur, dass Will hier ist.

50
00:06:52 --> 00:06:54
Nein, Mom.

51
00:06:54 --> 00:06:57
-Wenn wir mehr Lampen besorgen...
-Nein, Mom.

52
00:06:57 --> 00:07:01
Du brauchst nicht mehr Lampen, ok?
Du musst damit aufhören!

53
00:07:01 --> 00:07:03
Er hat sich verlaufen.

54
00:07:03 --> 00:07:07
Es wird nach ihm gesucht,

STRANGER THINGS

und sie werden ihn finden.

55
00:07:09 --> 00:07:11
Das hilft nicht.

56
00:07:12 --> 00:07:14
Ok, es tut mir leid.

57
00:07:15 --> 00:07:16
Tust du mir einen Gefallen?

58
00:07:16 --> 00:07:18
Versuch bitte, etwas zu schlafen.

59
00:07:18 --> 00:07:21
-Ja.
-Würdest du das für mich tun?

60
00:07:21 --> 00:07:22
-Ich verspreche es.
-Ja?

61
00:07:22 --> 00:07:25
-Ja.
-Ich möchte nur noch kurz hier sitzen.

62
00:07:25 --> 00:07:27
Ok, ich mache Frühstück.

63
00:07:44 --> 00:07:46
Wir sagen,
nach der Schule wäre AV-Club.

64
00:07:46 --> 00:07:49
Das verschafft uns einige Stunden
für Operation Düsterwald.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

65
00:07:50 --> 00:07:53
Meinst du ernsthaft,
die Irre weiß, wo Will ist?

66
00:07:53 --> 00:07:54
-Vertrau mir einfach, ok?
-Ok.

67
00:07:55 --> 00:07:56
-Hast du die Ausrüstung?
-Ja.

68
00:07:56 --> 00:08:01
Fernglas... aus Vietnam.
Armeemesser... auch aus Vietnam.

69
00:08:01 --> 00:08:06
Hammer, Tarnhalstuch...
und die Handgelenk-Rakete.

70
00:08:06 --> 00:08:08
Damit willst den Demogorgon töten?

71
00:08:08 --> 00:08:10
Erstens ist das eine Handgelenk-Rakete.

72
00:08:10 --> 00:08:14
Zweitens gibt es den Demogorgon
nicht wirklich. Er ist erfunden.

73
00:08:14 --> 00:08:17
Aber falls da draußen was ist,
schieße ich dem ins Auge.

74
00:08:19 --> 00:08:21
-Dann ist es blind.
-Dustin, was hast du?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

75
00:08:25 --> 00:08:26
Ok...

76
00:08:26 --> 00:08:31
Da hätten wir...
Nutty Bars, Bazooka, Pez, Smarties,

77
00:08:31 --> 00:08:34
Pringles, Nilla Wafers, Äpfel,

78
00:08:34 --> 00:08:36
-Bananen und Studentenfutter.
-Dein Ernst?

79
00:08:36 --> 00:08:38
Wir brauchen Energie für unsere Reise.
Für Ausdauer.

80
00:08:38 --> 00:08:41
Und wofür brauchen wir überhaupt Waffen?

81
00:08:41 --> 00:08:43
-Wir haben doch sie.
-Sie hat eine Tür geschlossen!

82
00:08:43 --> 00:08:45
Mit ihren Gedanken!

83
00:08:45 --> 00:08:47
Machst du Witze? Das ist der Wahnsinn!

84
00:08:47 --> 00:08:50
Überlegt mal,
was für coole Sachen sie noch kann.

85

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:08:50 --> 00:08:51
Wie zum Beispiel...

86
00:08:52 --> 00:08:56
Ich wette...
dass sie das fliegen lassen kann.

87
00:09:00 --> 00:09:01
Ok, Konzentration. Ok?

88
00:09:03 --> 00:09:05
Ok, noch mal.

89
00:09:08 --> 00:09:10
Setze deine Kräfte ein, ok?

90
00:09:12 --> 00:09:13
Idiot.

91
00:09:13 --> 00:09:15
-Sie ist kein Hund!
-Jungs!

92
00:09:15 --> 00:09:17
Zeit für die Schule!

93
00:09:19 --> 00:09:20
Bleib hier unten.

94
00:09:20 --> 00:09:22
Mach keinen Lärm und hau nicht ab.

95
00:09:22 --> 00:09:25
Wenn du Hunger hast,
iss Dustins Snacks, ok?

96

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:09:25 --> 00:09:27
-Michael!
-Ich komme!

97
00:09:27 --> 00:09:28
Kennst du die Strommasten?

98
00:09:28 --> 00:09:30
-Strommasten?
-Ja.

99
00:09:30 --> 00:09:31
Die hinter meinem Haus?

100
00:09:32 --> 00:09:34
Da treffen wir uns nach der Schule.

101
00:09:34 --> 00:09:36
Nach der Schule?

102
00:09:36 --> 00:09:37
Ja, um 15:15 Uhr.

103
00:09:46 --> 00:09:49
Wenn du die Zahlen 3-1-5 siehst,
komm dahin.

104
00:09:49 --> 00:09:51
"Drei-eins-fünf."

105
00:10:23 --> 00:10:25
-Ist alles ok?
-Ja!

106
00:10:25 --> 00:10:26
Ja, klar.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

107
00:10:27 --> 00:10:28
Ich...

108
00:10:30 --> 00:10:33
Ich habe das Gefühl...
als würden mich alle anstarren.

109
00:10:33 --> 00:10:34
Ich habe es keinem erzählt.

110
00:10:34 --> 00:10:38
Ich weiß. Ich weiß. Natürlich nicht.

111
00:10:38 --> 00:10:41
Aber was ist mit Tommy und Carol?

112
00:10:41 --> 00:10:42
Du bist paranoid.

113
00:10:43 --> 00:10:46
-Tut mir leid.
-Nein. Nein, das ist süß.

114
00:10:49 --> 00:10:51
Es hat mir sehr gefallen.

115
00:10:55 --> 00:10:57
Ja. Mir auch.

116
00:11:27 --> 00:11:29
Hey, Ally. Wo ist Barb?

117
00:11:29 --> 00:11:31
Müsstest du das nicht wissen?

118

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:11:31 --> 00:11:33
Hast du sie nicht gesehen? Nirgends?

119
00:11:39 --> 00:11:41
Da wären wir. Die Smaragdstadt.

120
00:11:42 --> 00:11:44
Sie sollen hier
Weltraum-Waffen herstellen.

121
00:11:44 --> 00:11:45
Weltraum-Waffen?

122
00:11:45 --> 00:11:47
Ja. Reagans Star-Wars-Programm.

123
00:11:47 --> 00:11:50
Wir werden die Russen
wohl in Stücke reißen.

124
00:11:51 --> 00:11:52
Kann ich helfen?

125
00:11:53 --> 00:11:55
Ja. Wir sind hier für eine Tour.

126
00:11:55 --> 00:11:57
Hier gibt es keine Touren.

127
00:11:57 --> 00:11:59
Ok... Wir wollen uns nur kurz umsehen.

128
00:11:59 --> 00:12:01
Dafür brauchen Sie eine Erlaubnis.

129
00:12:01 --> 00:12:04

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Fragen Sie Rick Schaeffer
vom Energieministerium.

130
00:12:04 --> 00:12:08
Wir suchen ein Kind und vermuten,
es könnte hier sein.

131
00:12:08 --> 00:12:10
Wie gesagt,
Sie müssen Mr. Schaeffer fragen.

132
00:12:13 --> 00:12:14
-Wie heißen Sie?
-Patrick.

133
00:12:15 --> 00:12:18
Patrick, ich habe einen panischen
Bürgermeister, nervige Reporter

134
00:12:18 --> 00:12:20
und eine sehr aufgebrachte Mutter.

135
00:12:21 --> 00:12:25
Ich weiß, der Kleine ist nicht hier,
aber dann könnte ich das abhaken.

136
00:12:27 --> 00:12:30
Patrick, würden Sie mir
diesen Gefallen tun?

137
00:12:30 --> 00:12:33
Würden Sie mit Ihrem Boss sprechen
und sehen, was drin ist für uns?

138
00:12:35 --> 00:12:36
Ich wäre Ihnen sehr dankbar.

139

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:12:37 --> 00:12:39
Es dauert maximal zehn Minuten.

140
00:13:49 --> 00:13:52
...besetzten große Teile des Libanons.

141
00:13:52 --> 00:13:54
Heute ist Syrien die Heimat...

142
00:13:57 --> 00:13:59
Ich habe die Macht!

143
00:14:00 --> 00:14:01
...ein Geschenk, das für immer ist.

144
00:14:01 --> 00:14:04
Von der Kollektion der...

145
00:14:10 --> 00:14:13
Am Strand und in der Sonne

146
00:14:13 --> 00:14:16
Das macht einfach Riesenspaß

147
00:14:16 --> 00:14:20
Jederzeit in deinem Leben
Ganz gleich, was du tust

148
00:14:20 --> 00:14:23
Coca Cola ist stets für dich da

149
00:15:14 --> 00:15:17
Coca Cola ist klasse!

150
00:15:29 --> 00:15:30
WEIHNACHTEN

STRANGER THINGS

151
00:16:21 --> 00:16:23
FESTBELEUCHTUNG

152
00:16:36 --> 00:16:39
-Joyce...
-Kassier einfach ab, Donald.

153
00:16:39 --> 00:16:42
Und der vermisste Junge
soll hier durchgekrochen sein?

154
00:16:42 --> 00:16:45
Nun, das war die Vermutung.

155
00:16:45 --> 00:16:49
Das ist kaum möglich.
Wir haben hier über 100 Kameras.

156
00:16:49 --> 00:16:52
Alles ist überwacht,
und meine Jungs passen auf.

157
00:16:52 --> 00:16:56
Hier bricht niemand ein.
Und ganz bestimmt kein Kind.

158
00:16:56 --> 00:16:58
Behalten Sie die Bänder dieser Kameras?

159
00:17:03 --> 00:17:06
Dürfte ich Sie fragen,
was Sie hier eigentlich machen?

160
00:17:06 --> 00:17:08
Da fragen Sie den Falschen.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

161
00:17:08 --> 00:17:12
-Immer ein Schritt vor den Russen?
-Kann sein. So was in der Art.

162
00:17:12 --> 00:17:15
-Wer hat hier das Sagen?
-Dr. Brenner.

163
00:17:15 --> 00:17:16
Und er baut Weltraum-Laser?

164
00:17:17 --> 00:17:18
-Weltraum-Laser?
-Ignorieren Sie ihn.

165
00:17:21 --> 00:17:24
Ist das die Nacht vom 6. auf den 7.?

166
00:17:24 --> 00:17:25
Das ist korrekt.

167
00:17:37 --> 00:17:38
Das war alles?

168
00:17:39 --> 00:17:41
Wie gesagt, wir hätten ihn gesehen.

169
00:17:44 --> 00:17:47
Am 7. nachts hatten wir
einen Suchtrupp draußen.

170
00:17:47 --> 00:17:48
Erinnert ihr euch da an was?

171
00:17:48 --> 00:17:51
Wohl kaum.

STRANGER THINGS

Wurde ja abgeblasen.

172
00:17:51 --> 00:17:53
-Wegen des Sturms.
-Ja, es regnete heftig.

173
00:17:53 --> 00:17:55
War auf den Aufzeichnungen Regen?

174
00:17:56 --> 00:17:58
Was denken Sie?

175
00:17:59 --> 00:18:00
Ich weiß nicht.

176
00:18:02 --> 00:18:04
Aber sie lügen.

177
00:20:44 --> 00:20:45
Leute, kommt schon. Ich meine...

178
00:20:45 --> 00:20:48
Darum ergibt Wissenschaft
für mich keinen Sinn.

179
00:20:48 --> 00:20:51
Nein, ich schwöre. Seht doch.
Das sind Frostbeulen.

180
00:20:51 --> 00:20:54
Danke, Mann.
Der Pool ist beheizt.

181
00:20:54 --> 00:20:56
Wenn es keine Frostbeulen sind, was dann?

182

STRANGER THINGS

00:20:56 --> 00:21:00
Mir doch egal, es ist ekelig!
Runter vom Tisch damit. Wir essen.

183
00:21:04 --> 00:21:06
Habt ihr beim Gehen Barb gesehen?

184
00:21:06 --> 00:21:08
-Was?
-Barbara.

185
00:21:08 --> 00:21:10
Sie ist heute nicht da.

186
00:21:10 --> 00:21:13
Ich habe null Ahnung,
von wem du da redest.

187
00:21:13 --> 00:21:15
Komm schon, sei kein Arsch, Mann.

188
00:21:15 --> 00:21:17
Hast du sie gehen sehen oder nicht?

189
00:21:18 --> 00:21:21
Nein, sie war weg, als wir gingen.

190
00:21:21 --> 00:21:23
Wahrscheinlich war ihr
eurer Stöhnen zu viel.

191
00:21:33 --> 00:21:35
Ok, es reicht.

192
00:21:35 --> 00:21:39
Hör zu. Ihr geht es bestimmt gut.
Bestimmt macht sie...

STRANGER THINGS

193
00:21:39 --> 00:21:41
bestimmt macht sie nur blau oder so.

194
00:21:43 --> 00:21:44
Ja, kann sein.

195
00:22:02 --> 00:22:05
-Wie ist der?
-Zu groß für die Schleuder.

196
00:22:06 --> 00:22:09
Meinst du, Elf wurde
mit den Kräften geboren, wie die X-Men,

197
00:22:09 --> 00:22:12
oder hat sie sie sich
wie Green Lantern angeeignet?

198
00:22:12 --> 00:22:16
Sie ist kein Superheld.
Sie ist ein Psycho.

199
00:22:16 --> 00:22:18
Was soll das heißen?
Die X-Men sind Psychos.

200
00:22:18 --> 00:22:21
Wenn du sie so liebst,
dann heirate sie doch.

201
00:22:21 --> 00:22:22
Was redest du da?

202
00:22:22 --> 00:22:24
-Mike, im Ernst jetzt?
-Was?

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

203
00:22:24 --> 00:22:26
Du schmachtest sie voll an...

204
00:22:26 --> 00:22:30
"Hi, Elfi! Elfi! Elfi! Elfi!
Ich liebe dich so!

205
00:22:30 --> 00:22:32
-Heiratest du mich?"
-Fresse, Lucas.

206
00:22:32 --> 00:22:33
Ja, Fresse halten, Lucas.

207
00:22:34 --> 00:22:36
Was macht ihr Loser denn hier?

208
00:22:36 --> 00:22:38
Die suchen wohl ihren Freund.

209
00:22:38 --> 00:22:41
Das ist nicht lustig, sondern ernst.
Er ist in Gefahr.

210
00:22:41 --> 00:22:44
Schlechte Neuigkeiten, Zahnlos,
er ist nicht in Gefahr.

211
00:22:44 --> 00:22:46
Er ist tot. Das sagt mein Dad.

212
00:22:46 --> 00:22:49
Er meint,
ihn hätte eine Schwuchtel getötet.

213

STRANGER THINGS

00:22:50 --> 00:22:52
Komm schon. Ignorier sie einfach.

214
00:22:56 --> 00:22:59
Pass auf, wo du hintrittst, Froschgesicht.

215
00:23:00 --> 00:23:02
-Alles ok?
-Ja.

216
00:23:10 --> 00:23:11
Wie ist der?

217
00:23:15 --> 00:23:16
Ja, der ist perfekt.

218
00:23:18 --> 00:23:21
Ja, das ist der Monster-Killer!

219
00:24:38 --> 00:24:39
Ich habe Auflauf für dich.

220
00:24:41 --> 00:24:43
Danke.

221
00:24:44 --> 00:24:46
Möchtest du... reinkommen?

222
00:25:03 --> 00:25:06
Hey, Marissa. Wie geht's?

223
00:25:07 --> 00:25:09
Du hast echt Mumm, hier aufzukreuzen.

224
00:25:09 --> 00:25:11
Was?

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

225
00:25:11 --> 00:25:13
Ein Anruf hätte gereicht:

226
00:25:13 --> 00:25:17
"Marissa! Hey, daraus wird nichts.
Tut mir leid. Ich bin ein Arsch."

227
00:25:19 --> 00:25:20
Ja.

228
00:25:22 --> 00:25:25
Tut mir leid.

229
00:25:25 --> 00:25:27
Wollen wir nächste Woche
noch mal ausgehen?

230
00:25:32 --> 00:25:35
Zeitungen? Habt ihr hier auch Zeitungen?

231
00:25:36 --> 00:25:38
Wir haben die New York Times, die Post,
alle großen Blätter.

232
00:25:38 --> 00:25:40
Sortiert nach Jahr und Thema.

233
00:25:40 --> 00:25:43
Im Lesesaal findest du
die entsprechenden Mikrofiche.

234
00:25:43 --> 00:25:46
Wir suchen nach allem
über Hawkins National Laboratory.

235

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:25:46 --> 00:25:48
Sucht lieber das vermisste Kind.

236
00:25:48 --> 00:25:50
Ja. Tun wir ja.

237
00:25:51 --> 00:25:54
Fang du mit der Times an
und wir mit der Post.

238
00:26:03 --> 00:26:05
Die Bibliothekarin?

239
00:26:17 --> 00:26:20
HAWKINS LAB STOPPT UNTERSUCHUNG

240
00:26:24 --> 00:26:26
MUTMASSLICHE EXPERIMENTE
MISSHANDLUNG

241
00:26:32 --> 00:26:33
MKULTRA ENTTARNT

242
00:26:37 --> 00:26:39
DR. MARTIN BRENNER
IN PROZESS VERWICKELT

243
00:26:39 --> 00:26:43
TERRY IVES KLAGT
'SIE NAHMEN MEINE TOCHTER'

244
00:26:50 --> 00:26:52
Will liebt Weihnachten.

245
00:26:52 --> 00:26:55
Wenn ich die Lichter aufhänge...

STRANGER THINGS

246
00:26:56 --> 00:26:57
Keine Ahnung, er...

247
00:26:58 --> 00:27:01
So habe ich das Gefühl, er wäre da.
Das ist dumm, ich weiß.

248
00:27:01 --> 00:27:04
Nein. Nein, es ist nicht dumm.

249
00:27:04 --> 00:27:06
Wie geht es Jonathan denn?

250
00:27:06 --> 00:27:09
Er kann sich sehr gut
um sich selbst kümmern.

251
00:27:09 --> 00:27:11
So war er immer, weißt du?

252
00:27:11 --> 00:27:12
Ich...

253
00:27:13 --> 00:27:16
Er denkt,
ich verliere den Verstand, aber...

254
00:27:18 --> 00:27:19
Ist irgendwas?

255
00:27:20 --> 00:27:24
Nein, ich...
Wir haben Probleme mit dem Strom.

256
00:27:26 --> 00:27:28
Du sollst eines wissen.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

257
00:27:28 --> 00:27:31
Wenn du irgendetwas brauchst, egal was...

258
00:27:31 --> 00:27:33
Ted und ich sind für dich da.

259
00:27:33 --> 00:27:35
Danke. Danke.

260
00:27:37 --> 00:27:39
Wie geht es Mike?

261
00:27:39 --> 00:27:41
Geht es ihm gut?

262
00:27:41 --> 00:27:44
Mike? Ich weiß nicht.

263
00:27:44 --> 00:27:49
Er war gestern nicht in der Schule.
Er hat so was noch nie gemacht.

264
00:28:29 --> 00:28:30
Ich wärme mal den Auflauf auf, ok?

265
00:28:33 --> 00:28:35
Wo ist Holly?

266
00:28:50 --> 00:28:51
Sie darf hier nicht rein.

267
00:28:51 --> 00:28:54
Tut mir leid.
In letzter Zeit erkundet sie viel.

STRANGER THINGS

268
00:28:55 --> 00:28:58
-Moment, hast du etwas gesehen?
-Ja.

269
00:28:58 --> 00:28:59
Was hast du gesehen? Sag schon.

270
00:28:59 --> 00:29:01
-Was war es? Was...
-Joyce... Joyce!

271
00:29:01 --> 00:29:07
Hör zu. Karen, danke für den Auflauf.
Aber du musst jetzt gehen.

272
00:29:10 --> 00:29:12
Geh schon ran, los, los...

273
00:29:16 --> 00:29:18
Hi, Mrs Holland, hier ist Nancy.

274
00:29:18 --> 00:29:19
Nancy, wie geht es dir?

275
00:29:20 --> 00:29:21
Gut. Mir geht es gut.

276
00:29:21 --> 00:29:24
Ist Barb vielleicht da?

277
00:29:24 --> 00:29:26
Nein, sie ist noch nicht zu Hause.

278
00:29:27 --> 00:29:29
Aber sie kam heim, oder?
Nach der Versammlung?

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

279
00:29:29 --> 00:29:33
Nein, sie meinte,
sie würde bei dir übernachten.

280
00:29:33 --> 00:29:37
Stimmt, ja.
Das tat sie auch, tut mir leid.

281
00:29:37 --> 00:29:40
Kam sie denn heute Morgen nach Hause?

282
00:29:40 --> 00:29:43
Sie hatte Bücher vergessen
und wollte sie holen.

283
00:29:43 --> 00:29:45
Nein, ich habe sie nicht gesehen.

284
00:29:46 --> 00:29:50
Ach, gerade fällt es mir wieder ein...
Sie ist in der Bibliothek.

285
00:29:50 --> 00:29:54
Nancy, sag ihr bitte,
sie soll anrufen, wenn du sie findest.

286
00:29:54 --> 00:29:56
Ja. Ja, ich sage es ihr.

287
00:29:57 --> 00:29:59
Entschuldigen Sie die Störung.

288
00:30:12 --> 00:30:14
Hey, Mann.

289

STRANGER THINGS

00:30:14 --> 00:30:15
Was ist denn?

290
00:30:15 --> 00:30:17
Nicole erzählte uns von deiner Arbeit.

291
00:30:17 --> 00:30:19
-Sie sollen toll sein.
-Ja, klingt voll cool.

292
00:30:19 --> 00:30:23
Wir würden es uns gerne mal ansehen.
Als... Kunstkenner sozusagen.

293
00:30:23 --> 00:30:25
Keine Ahnung, was ihr meint.

294
00:30:25 --> 00:30:26
-Nein?
-Hey.

295
00:30:26 --> 00:30:29
Gib mir bitte meine Tasche. Nein...

296
00:30:29 --> 00:30:31
Er zittert voll.
Er hat definitiv was zu verbergen.

297
00:30:34 --> 00:30:35
Na bitte.

298
00:30:37 --> 00:30:38
-Oh Mann.
-Lass mal sehen.

299
00:30:40 --> 00:30:41
Alter.

STRANGER THINGS

300
00:30:43 --> 00:30:44
Das ist ja kaum gruselig.

301
00:30:44 --> 00:30:46
-Ich hab Will gesucht.
-Nein.

302
00:30:46 --> 00:30:48
Nein, das nennt man Stalken.

303
00:30:49 --> 00:30:52
-Was ist hier los?
-Und hier kommt der Star.

304
00:30:52 --> 00:30:53
Was?

305
00:30:53 --> 00:30:55
Der Freak
hat uns letzte Nacht ausspioniert.

306
00:30:57 --> 00:30:59
Das hier wollte er sicher später benutzen.

307
00:31:03 --> 00:31:07
Man sieht ihm an, dass er weiß,
dass man das nicht macht, aber...

308
00:31:07 --> 00:31:10
Mann, das ist ja
das Schlimme bei Perversen...

309
00:31:10 --> 00:31:14
Es steckt in ihren Genen.
Sie können einfach nicht anders.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

310
00:31:17 --> 00:31:21
Also... müssen wir ihm
das Spielzeug wegnehmen.

311
00:31:22 --> 00:31:23
Nein, bitte, nicht die Kamera.

312
00:31:23 --> 00:31:25
Nein, warte... Tommy, Tommy.

313
00:31:27 --> 00:31:28
Schon ok.

314
00:31:29 --> 00:31:31
Bitte sehr, Mann.

315
00:31:36 --> 00:31:38
Gehen wir. Das Spiel fängt gleich an.

316
00:31:43 --> 00:31:44
Tschüss!

317
00:31:59 --> 00:32:01
Hey, Nance!

318
00:32:01 --> 00:32:02
Komm schon.

319
00:32:29 --> 00:32:30
Drei-eins-fünf.

320
00:34:47 --> 00:34:48
Unglaublich.

321
00:35:45 --> 00:35:47

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Alles ok?

322
00:35:49 --> 00:35:51
Steig auf. Wir haben nur wenige Stunden.

323
00:36:02 --> 00:36:05
Ich sagte also zu Mr Mundy:

324
00:36:05 --> 00:36:09
"Zehn plus Y ergibt...
blasen Sie mir einen."

325
00:36:09 --> 00:36:12
Quatsch,
dann hättest du längst Nachsitzen.

326
00:36:12 --> 00:36:13
Samstag.

327
00:36:13 --> 00:36:15
Mr Mundy ist sicher noch Jungfrau.

328
00:36:15 --> 00:36:16
Definitiv!

329
00:36:16 --> 00:36:19
Du solltest ihm einen blasen, Carol.
Polier deine Note auf.

330
00:36:21 --> 00:36:22
Nance, wohin gehst du?

331
00:36:23 --> 00:36:27
Ich... Ich hab's fast vergessen:
Ich versprach meiner Mom, dass...

332

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:36:27 --> 00:36:28
dass ich was mit ihr mache.

333
00:36:28 --> 00:36:30
Wie bitte? Das Spiel fängt gleich an.

334
00:36:30 --> 00:36:32
Tut mir leid.

335
00:36:34 --> 00:36:36
Was hat sie denn?

336
00:36:36 --> 00:36:39
Vielleicht liegt's daran,
wie du den Psycho angegangen bist.

337
00:36:39 --> 00:36:40
Ich bitte dich.

338
00:36:40 --> 00:36:42
Was erwartest du,
wenn du mit Miss Perfect gehst?

339
00:36:49 --> 00:36:50
Warum haben sie dir wehgetan?

340
00:36:51 --> 00:36:52
Was?

341
00:36:55 --> 00:36:56
Das.

342
00:36:57 --> 00:36:59
Ich bin in der Pause hingefallen.

343
00:37:00 --> 00:37:02

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Mike.
-Ja?

344
00:37:02 --> 00:37:03
Freunde sagen die Wahrheit.

345
00:37:07 --> 00:37:10
Troy, dieser Blödkopf
stellte mir ein Bein, ok?

346
00:37:10 --> 00:37:11
Blödkopf?

347
00:37:11 --> 00:37:13
Ja, du weißt schon.

348
00:37:13 --> 00:37:14
Eine dumme Person.

349
00:37:14 --> 00:37:16
Ein Schwachkopf.

350
00:37:16 --> 00:37:17
Schwachkopf?

351
00:37:18 --> 00:37:21
Keine Ahnung, wieso ich's nicht sagte.
In der Schule wissen es alle.

352
00:37:21 --> 00:37:24
Du solltest mich
nicht für einen Deppen halten.

353
00:37:24 --> 00:37:27
-Mike.
-Ja?

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

354
00:37:27 --> 00:37:28
Ich verstehe.

355
00:37:31 --> 00:37:32
Ok, cool.

356
00:37:32 --> 00:37:34
Cool.

357
00:40:06 --> 00:40:09
Will... bist du hier?

358
00:40:13 --> 00:40:14
Ok, gut, gut, gut, gut.

359
00:40:15 --> 00:40:21
Bist du...
Einmal blinken für ja, zweimal für nein.

360
00:40:21 --> 00:40:24
Kannst du das für mich tun, Süßer?
Kannst du...

361
00:40:27 --> 00:40:29
Gut so. Gut so.

362
00:40:30 --> 00:40:32
Schatz, ich muss es wissen...

363
00:40:34 --> 00:40:36
Lebst du?

364
00:40:44 --> 00:40:45
Bist du in Sicherheit?

365

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:40:56 --> 00:41:00
Ich muss wissen,
wo ich dich finde, Schatz. Wo bist du?

366
00:41:00 --> 00:41:05
Kannst du mir sagen, wo du bist?
Kannst du...

367
00:41:06 --> 00:41:09
Bitte, Schatz. Ich muss dich finden.
Sag mir, was ich tun soll.

368
00:41:44 --> 00:41:47
Hey! Du kommst aber früh.
Wie war das Spiel?

STRANGER THINGS

369
00:41:50 --> 00:41:52
Nancy? Was ist los?

370
00:41:53 --> 00:41:54
Es geht um Barb.

371
00:41:54 --> 00:41:59
Ich glaube... es ist etwas passiert.

372
00:41:59 --> 00:42:03
Etwas Schreckliches.

373
00:42:04 --> 00:42:05
Ich weiß nicht, Chief.

374
00:42:05 --> 00:42:07
Was weißt du nicht?

375
00:42:07 --> 00:42:10
Diese Terry Ives,
wirkt durchgeknallt auf mich.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

376
00:42:10 --> 00:42:14
Ihr Kind wurde für LSD-Experimente
zur Bewusstseinskontrolle entführt?

377
00:42:14 --> 00:42:16
Sie wurde angezweifelt,
der Antrag abgelehnt.

378
00:42:17 --> 00:42:18
Vergessen wir sie.

379
00:42:18 --> 00:42:19
MKULTRA ENTTARNT

380
00:42:19 --> 00:42:20
Sieh dir das an.

381
00:42:20 --> 00:42:22
-Dr. Martin Brenner.
-Wer?

382
00:42:24 --> 00:42:26
Er leitet Hawkins Lab.

383
00:42:29 --> 00:42:31
Wundert dich das nicht?

384
00:42:31 --> 00:42:32
Nicht wirklich.

385
00:42:32 --> 00:42:35
Er hat damals Hippie-Kram angestellt,
ja und?

386
00:42:35 --> 00:42:39

STRANGER THINGS

Nein, das ist kein Hippie-Kram.
Das ist Forschung für die CIA.

387
00:42:40 --> 00:42:42
Das muss nichts mit Will zu tun haben.

388
00:42:42 --> 00:42:45
Komm schon. Sieh hin.
Alle tragen Krankenhauskittel.

389
00:42:45 --> 00:42:47
Diesen Stoff,
den der Lehrer beim Rohr fand.

390
00:42:47 --> 00:42:49
Mir sah das nach einem Kittel aus.

391
00:42:49 --> 00:42:52
-Liege ich falsch?
-Ich weiß nicht, Chief.

392
00:42:52 --> 00:42:55
Komm schon, Mann. Hilf mir etwas.

393
00:42:55 --> 00:42:59
Ich rede ja nicht
von einer Riesenverschwörung, aber...

394
00:43:04 --> 00:43:05
Vielleicht ist etwas passiert.

395
00:43:07 --> 00:43:10
Vielleicht war Will
zur falschen Zeit am falschen Ort,

396
00:43:10 --> 00:43:12
und hat irgendwas gesehen.

STRANGER THINGS

397
00:43:14 --> 00:43:16
-Weit hergeholt.
-Es ist ein Anfang.

398
00:43:16 --> 00:43:19
Hey, Powell, ist der Chief bei dir?

399
00:43:20 --> 00:43:21
Hier Hopper. Was ist?

400
00:44:05 --> 00:44:06
Hier.

401
00:44:06 --> 00:44:08
Ja, da wohnt Will.

402
00:44:09 --> 00:44:10
Verstecken.

403
00:44:10 --> 00:44:15
Nein, nein. Dort wohnt er.
Er wird hier vermisst. Kapiert?

404
00:44:18 --> 00:44:20
-Was tun wir hier?
-Er soll sich hier verstecken.

405
00:44:22 --> 00:44:25
Ich schwöre, wenn wir
den ganzen Weg umsonst machten...

406
00:44:25 --> 00:44:26
Genau das taten wir.

407
00:44:26 --> 00:44:30

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Sie hat keinen Schimmer, was sie da redet!

408
00:44:31 --> 00:44:32
Wieso hast du uns hergebracht?

409
00:44:32 --> 00:44:36
-Mike, das bringt doch nichts.
-Was schlägst du vor?

410
00:44:36 --> 00:44:37
Die Bullen rufen.

411
00:44:37 --> 00:44:39
-Das machen wir nicht!
-Leute?

412
00:44:39 --> 00:44:41
-Was für eine Wahl haben wir?
-Leute!

413
00:45:11 --> 00:45:15
Ok, Schatz, sprich mit mir.
Sag was. Wo bist du?

414
00:45:16 --> 00:45:18
"G." Gut, gut, gut.

415
00:45:18 --> 00:45:20
Das ist gut. Los, weiter.

416
00:45:20 --> 00:45:22
"E...

417
00:45:22 --> 00:45:24
...N...

418

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:45:24 --> 00:45:26
...A, U...

419
00:45:26 --> 00:45:28
...H...

420
00:45:28 --> 00:45:29
...I...

421
00:45:29 --> 00:45:31
...E... R..."

422
00:45:31 --> 00:45:32
"Genau hier."

423
00:45:33 --> 00:45:35
"Genau hier"?

424
00:45:35 --> 00:45:40
Ich weiß nicht, was das bedeutet.
Du musst mir sagen, was ich tun soll.

425
00:45:40 --> 00:45:41
Was soll ich tun?

426
00:45:41 --> 00:45:44
Wie komme ich zu dir?
Wie finde ich dich? Was soll ich tun?

427
00:45:49 --> 00:45:52
RENN

428
00:46:51 --> 00:46:53
Mein Gott.

429
00:47:01 --> 00:47:03

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Oh Gott. Bitte nicht der Junge.

430
00:47:31 --> 00:47:34
Das ist nicht Will. Das kann nicht sein.

431
00:47:42 --> 00:47:45
Das ist Will. Das ist wirklich Will.

432
00:47:53 --> 00:47:55
"Mike"? "Mike", was?

433
00:47:55 --> 00:47:57
Du solltest uns helfen,
ihn lebend zu finden.

434
00:47:57 --> 00:47:59
Du sagtest, er lebt!

435
00:47:59 --> 00:48:00
Wieso hast du uns angelogen?

436
00:48:01 --> 00:48:03
Was stimmt nicht mit dir?

437
00:48:05 --> 00:48:07
-Mike...
-Was?

438
00:48:10 --> 00:48:13
Mike, komm schon. Hör auf, Mann.

439
00:48:14 --> 00:48:17
Mike, wo willst du hin? Mike!

440
00:48:36 --> 00:48:39
Mom, was ist los?

STRANGER THINGS

441
00:48:39 --> 00:48:40
Ganz ruhig.

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.